Ba_Laura_S3_S4a_S5a_8Sp_110826 20.12.2011 9:35 Uhr Seite 1

Sehr geehrte Kundin sehr geehrter Kunde

Dear Customer

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und beglückwünschen Sie zum Kauf eines LAURASTAR™-Produktes. Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig zu lesen. Das Gerät dient zum Bügeln von Wäschestücken und ist nur für den Gebrauch im Privathaushalt bestimmt. Da jedes Gerät vor seiner Auslieferung getestet wird, ist es möglich, dass Sie in Ihrem Gerät noch Restwasser finden.

Congratulations on purchasing a LAURASTAR™ product. Thank you for placing your trust in us. Please read through this instruction manual carefully prior to initial use. The appliance should be used for ironing clothes and is only intended for home use. As each appliance is tested prior to delivery, you may find residual water in your appliance.

Ihr LAURASTAR™-Produkt produziert Hitze und Dampf. Verschiedene Teile des Gerätes werden beim Betrieb sehr heiß und könnten Verbrennungen verursachen.

Your LAURASTAR™ product generates heat and steam, various parts of the appliance become very hot during operation and can cause burns.

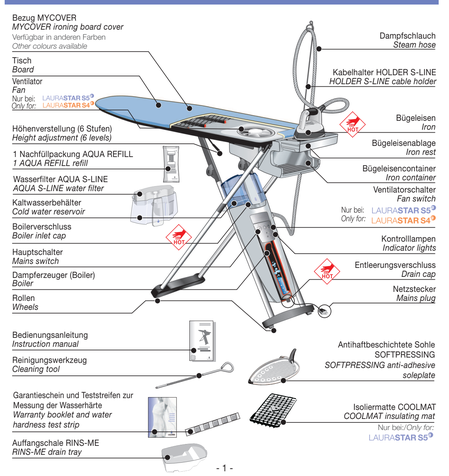
Hinweis: Diejenigen Teile, die sehr heiß werden, sind in der Gebrauchsanweisung mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet.

HOT

***Note:** Those parts which get very hot are marked in the instruction manual with the following symbol.*

Lieferumfang und Überblick über das Gerät

Delivery contents and overview of the appliance



1 Erste Inbetriebnahme

Initial operation

Hinweis: Lesen Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 8.
***Note:** Read the safety instructions on page 8.*

1a Tisch aufstellen

Position board

Der Bezug kann bei 30 °C OHNE Schleudergang gewaschen werden
The cover can be washed at 30 °C WITHOUT the spin cycle

Den Tisch aufstellen und den Bezug anpassen
Position the board and adjust the cover

1b Den Kabelhalter montieren

Secure the holder

Kabelhalter in vorgesehene Öffnung einsetzen
Place holder in the designated opening

1c Boiler spülen

Rinse Boiler

Siehe „Boiler spülen" (Seite 5)
See "Rinsing Boiler" (page 5)

Häufigkeit: Vor der ersten Verwendung und jeden Monat (oder alle 10 Bügelstunden)
Frequency: before initial use and every month (or every 10 hours of ironing)

1d Welches Wasser verwenden?

Which water should be used?

Ihr Gerät ist für eine Verwendung mit Leitungswasser vorgesehen.
Your appliance is designed to operate using tap water.

Niemals verwenden: Parfümiertes Wasser, Regenwasser, destilliertes Wasser, enthärtetes Wasser, Wasser aus Entfeuchtern/Wäschetrocknern.
***Never use:** perfumed water, rainwater, distilled water, softened water, water from dehumidifiers/tumble dryers.*

Weitere Informationen finden Sie auf www.laurastar.com
You can find more information at www.laurastar.com

1e Die Härte Ihres Leitungswassers ermitteln

Determine hardness of tap water

1. Messstreifen 1 Sekunde in Wasser tauchen
Dip water hardness test strip in water for 1 second
2. Nach 1 Minute ablesen
Read after 1 minute

1f Den AQUA-Wasserfilter mit Filtergranulat füllen

Fill the AQUA water filter with filter granules

KEIN TRINKWASSER.
NON-DRINKING WATER.
Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Keep out of reach of children.

Den Filter herausnehmen
Remove filter
Den Filter zerlegen
Detach filter
Mit Granulat auffüllen
Fill with granules
Montage in umgekehrter Reihenfolge
Reassemble in reverse order

1g Den Behälter mit kaltem Wasser füllen

Fill the cold water reservoir

Beim Einfüllen ohne Wasser erlischt die Garantie!
Using the boiler when empty of water will invalidate the guarantee!

Weitere Informationen: «Tipps und Tricks", S.6
Further information: "Tips and tricks", pg. 6

2 Das Gerät einschalten und die Temperatur einstellen

Switch on and select the temperature

2a

Tischhöhe einstellen
Position board height
Bügeleisen herausnehmen
Take out iron
Dampfschlauch einhängen
Mount steam hose

Im Betrieb sind Pumpgeräusche/Knackgeräusche und das Ein/Aus der grünen Kontrolllampe NORMAL.
During operation, you will hear the sound of the pump, you may hear a popping sound and the green light will illuminate intermittently.

2b Netzstecker einstecken

Insert mains plug

Stimmt die Netzspannung?
Is the power supply voltage right?

2c Einschalten

Switch on

Schalter leuchtet
Switch glows

FAST HEATING TIME

ca. 3 Min. warten bis...
wait approx. 3 mins until...

2d Betriebsbereit

Ready to use

wenn die orange Kontrolllampe erloschen ist und die grüne Kontrolllampe aufleuchtet
as soon as the orange indicator light switches off and the green indicator light comes on

Im Betrieb ist das Ein/Aus der grünen Kontrolllampe NORMAL.
In operation intermittent illumination of the on/off of the green lamp is NORMAL

2e Bügeleisentemperatur wählen

Select iron temperature

Die gewünschte Temperatur ist erst nach ein paar Minuten erreicht.
The required temperature will be reached after a few minutes.

●●●	Normal / *Normaal*	Baumwolle, Leinen / *Cotton, linen*	Diese Stoffe sowie dunkle Stoffe mit der SOFTPRESSING-Sohle bügeln / *Iron these fabrics and dark materials with the SOFTPRESSING soleplate*
		Synthetische Stoffe, Wolle, Seide / *Synthetic fabrics, wool, silk*	
●●	Niedrig / *Low*	Sehr empfindliche Textilien / *Very delicate materials*	

DELICATE FABRICS

Die SOFTPRESSING-Sohle aufsetzen
Fit SOFTPRESSING soleplate

3 Bitte vor dem Bügeln 1 Minute warten
Wait 1 minute before ironing

4 Nach dem Bügeln die noch heiße SOFTPRESSING-Sohle abnehmen
Remove warm SOFTPRESSING soleplate after use

1 Nur bei/Only for: LAURASTAR S5

2f Das Kondenswasser ablassen

Evacuate condensation

Vor dem Bügeln 2 - 3 Mal auf die Dampftaste drücken, ohne das Wäschestück dabei zu berühren (siehe „Tipps und Tricks", S. 6)
Before ironing, activate the steam button 2-3 times away from the garments (see "Tips and tricks", page 6)

2g Automatisches Abschalten des Gerätes

Automatic cut off of appliance

Nur bei/Only for: LAURASTAR S5 LAURASTAR S4

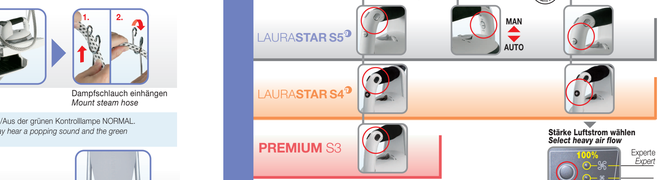
Automatisches Abschalten des Gerätes nach 15 min im Ruhezustand. Zum Wiedereinschalten bitte auf den Hauptschalter drücken.
Automatic cut off of appliance after 15 minutes of non-use. To switch it on again, press the mains switch.

AUTO STOP

3 Bügeln

Iron

Manueller Dampfstoß *Manual steam*	Dampfautomatik *Automatic steam*	Ventilator *Fan*
Nur stoßweise *Only intermittently*	Ein/Aus *On/off*	Die Drehrichtung des Ventilators ändern *Change direction of fan*



CLICK™ INTUITIVE AUTOMATIC STEAM

Automatische Dampffunktion:
Mit der neuen patentierten CLICK™-Technologie ist es nicht mehr notwendig, eine Taste zu drücken, um Dampf zu erzeugen. Dieser tritt automatisch aus, sobald das Bügeleisen vorwärts bewegt wird, und unterbricht, wenn das Bügeleisen zum Stehen kommt oder zurückgezogen wird. Diese Funktionen werden mittels einer leichten Bewegung des Handgelenks gesteuert.
Nur bei/Only for: LAURASTAR S5

ACTIVE TABLE

Automatic steam:
With the new patented CLICK™ technology, steam is produced without having to press a button. It is produced automatically when the iron is pushed forward and stops when the iron is stopped or pulled backwards. These operations are triggered by means of a slight movement of the handle.

Ansaugen:
Saugt den Stoff auf dem Bügelbrett an. Perfekte Bügelfalten.

Gebläse:
Verschiedene Auflegen von Kleidungsstücken. Keine ungewollten Falten. Keine Abdrücke durch unterschiedliche Stoffdicken.

Vacuum:
Holds garments in place on the ironing board. Perfect pleats.

Blower:
Positions clothes easily on the ironing board. No unwanted creases. No marks on seams.

PERMANENT IRONING

Wasser nachfüllen

Top-up or refill water

Füllen Sie den Tank mit kaltem Wasser auf, wenn Sie einen Piepton vernehmen und die rote Kontrolllampe zu blinken beginnt. Der Kalkwassertank kann ohne Ausschalten des Systems abgenommen werden.
Fill the cold water reservoir when you hear the "beep" and the red indicator light is flashing. The cold water reservoir can be removed without switching the system off first.

WATER DETECTION

Gefahr: Den Boilerverschluss auf keinen Fall öffnen! Siehe Sicherheitshinweise S.8.
***Danger:** Never open the boiler inlet cap. See safety instructions pg.8.*

4 Beenden

End

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen das Gerät aufrecht stehend zu lagern, auf keinen Fall auf der Seite liegend!
***Note:** The system must be stored in an upright or flat position and not on its side.*

Kondensatbildung unter dem Bügelbezug vor dem Verstauen prüfen und evtl. trocknen lassen.
Check that any condensation under the ironing board cover has dried before storing away.

Vorsicht: Wird das System liegend verstaut, muss der Wassertank geleert werden!
***Caution:** If the system is stored horizontally, the water reservoir must be emptied.*

Ausschalten und Netzstecker ziehen

Switch off and remove plug from mains

SAFETY BOX

Die noch heiße SOFTPRESSING-Bügelsohle abnehmen und reinigen
Remove the warm SOFTPRESSING soleplate and clean it
Kabelhalter herausziehen und hinlegen
Pull out hose holder and store
Das heiße Bügeleisen verstauen und den Container schließen
Store warm iron and close storage box
Bei oberster Einstellung der Tischhöhe kann das Bügelbrett am einfachsten zusammengeklappt werden
The ironing board is easiest to fold away when the board is at its highest setting

EASY FOLDING - PATENTED

Technische Daten

Technical specifications

Gesamtgewicht / *Total weight*	LAURASTAR S5 ca. / LAURASTAR S4 *approx.* / PREMIUM S3	19 kg / 19 kg / 17 kg
System zusammengelegt (H x B x T) / *System dimensions (H x L x W)*		137 x 42 x 20 cm
Stromversorgung / *Power supply*		220–240 V, AC, 50/60 Hz
Gesamtleistung / *Total power*		2200 W
Kapazität Kaltwasserbehälter / *Capacity of cold water reservoir*		1,2 l
Bügelbretthöhe (6 Stufen) / *Height of the board (6 levels)*		82–102 cm
Dampfdruck / *Steam pressure*		3,5 bar

EU-Konformitätserklärung und Hersteller

EC declaration of conformity and manufacturer

Bezeichnung: Druckdampf-Bügelsystem
Name: Pressure steam iron system

	Typ/type	Modell/model
- LAURASTAR S5[a]	10-HG-0069	750
- LAURASTAR S4[a]	10-HG-0069	756
- PREMIUM S3	10-HG-0069	760

Der Hersteller LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis erklärt hiermit die Übereinstimmung der nebenstehend genannten Dampfbügeleisen mit folgenden Normen und Richtlinien:
- EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95 /EC EN 60335-1 EN 60335-2-3
- EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EEC
- EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233
- IEC 61000-3-2 IEC 61000 3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- EU-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU

The manufacturer LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis herewith declares the conformity of the named steam iron with the following standards and directives:
- *EC directives on electromagnetic compatibility 2004/108/EEC*
- *EC low voltage directive 2006/95 /EC EN 60335-1 EN 60335-2-3*
- *EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3*
- *EN 50366 EN 62233 IEC 62233*
- *IEC 61000-3-2 IEC 61000 3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2*
- *EU directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipement 2011/65/EU*

CONSUMER SERVICES

CH SWITZERLAND 0800 55 84 48
D GERMANY 0180 32 32 400
B BELGIUM 0800 948 38
F FRANCE 0820 820 669
NL NETHERLAND 0900 4444 559

OTHER COUNTRIES
+41 21 948 21 00
+41 21 948 28 99
www.laurastar.com

Bitte finden Sie weitere Adressen von Importeuren und offiziellen Servicepartnern auf www.laurastar.com
For more addresses of official importers and service partners, see at www.laurastar.com

CE

TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by ergo use SWISS
www.laurastar.com

LAURASTAR

©LAURASTAR™ All rights reserved. Subject to change. 553.0000.751.2V11112

Chère cliente Cher client

Geachte klant

Nous vous remercions de votre confiance et vous félicitons de l'achat de ce produit LAURASTAR™. Nous vous prions de lire soigneusement ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil. Celui-ci est destiné au repassage de pièces textiles et uniquement à l'usage dans un ménage privé. Chaque appareil faisant l'objet d'un test avant sa livraison, il est possible qu'il y reste un peu d'eau.

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt en feliciteren u met uw keuze voor een LAURASTAR™ product. Wij vragen u om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens u het toestel voor het eerst in gebruik neemt. Het toestel dient om kleding te strijken en is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Aangezien elk toestel voor levering eerst getest wordt, is het mogelijk dat u restjes water in uw toestel aantreft.

Votre produit LAURASTAR™ émet de la chaleur et de la vapeur; certains éléments peuvent être très chauds et provoquer des brûlures lors du fonctionnement.

Uw LAURASTAR™- product produceert warmte en stoom. Bovendien worden sommige onderdelen heet tijdens het strijken. Deze kunnen brandwonden veroorzaken.

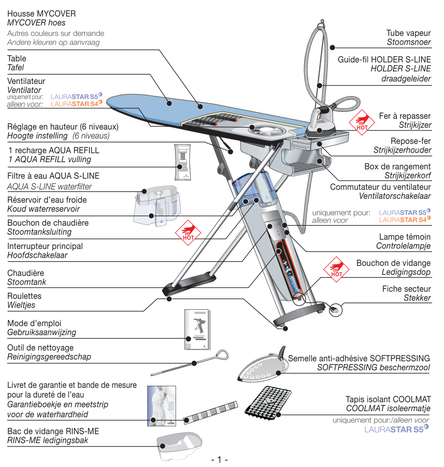
Remarque: les éléments qui deviennent très chauds sont identifiés avec le symbole suivant dans le mode d'emploi.

HOT

***Nota:** de delen, die erg heet worden, zijn in de handleiding met het volgende symbool aangeduid.*

Contenu de la livraison et vue d'ensemble de l'appareil

Leveringsomvang en systeemoverzicht



1 Première mise en service

Eerste ingebruikname

Remarque: lire les consignes de sécurité en page 8.
***Nota:** Lees de veiligheidsvoorschriften op pagina 8.*

1a Installer la table

Tafel opstellen

Vous pouvez nettoyer la housse à 30 °C SANS essorage
U kunt de hoes wassen op 30 °C ZONDER te centrifugeren.

Installer la table et ajuster la housse
Tafel opstellen en hoes overtrekken

1b Mettre en place le guide-fil

Draadgeleider plaatsen

Insérer le guide-fil dans l'ouverture prévue à cet effet
De draadgeleider in de voorziene opening plaatsen

1c Rincer la chaudière

Stoomtank spoelen

Voir «Rincer la chaudière» (page 5)
Zie "Stoomtank spoelen" (pagina 5)

Fréquence: à la première mise en service et tous les mois (ou toutes les 10 heures de repassage)
Frequentie: bij de eerste ingebruikname en elke maand (of na 10 uur strijken)

1d Quelle eau utiliser?

Welk water gebruiken?

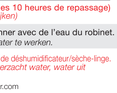
Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.
Uw toestel is ontworpen om met leidingwater te werken.

Ne jamais utiliser: *eau parfumée, eau de pluie, eau distillée, eau adoucie, eau de déshumidificateur/sèche-linge.*
***Gebruik nooit:** geparfumeerd water, regenwater, gedistilleerd water, verzacht water, water uit ontvochtiger/droogtrommel.*

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'eau sur www.laurastar.com
Meer informatie vindt u op www.laurastar.com

1e Déterminer la dureté de l'eau du robinet

Waterhardheid van het leidingwater bepalen



1. Plonger la bande de mesure dans l'eau pendant 1 seconde
Meetstrip 1 seconde in water dompelen
2. Puis en faire la lecture à l'issue d'1 minute
Na 1 minuut aflezen

1f Remplir le filtre à eau AQUA avec les granulés de déminéralisation

AQUA waterfilter met korrels vullen

EAU NON POTABLE.
GEEN DRINKWATER.
Tenir hors de la portée des enfants.
Buiten bereik van kinderen houden.

Retirer le filtre
Haal de filter eruit
Démonter le filtre
Demonteer de filter
Remplir de granulés
Vul met korrels
Montage en ordre inverse
Monteer in omgekeerde volgorde

1g Remplir le réservoir d'eau froide

Koud waterreservoir vullen

La mise en chauffe sans eau invalide la garantie!
Bij het opwarmen zonder water vervalt de waarborg!

Informations supplémentaires «Conseils et astuces», p. 6
Verdere informatie "Tips en trucs", p. 6

2 Enclencher l'appareil et sélectionner la température

Toestel inschakelen en temperatuur instellen

2a

Régler la hauteur de la table...
Tafelhoogte instellen
Sortir le fer à repasser...
Strijkijzer uitnemen
Accrocher le tube vapeur
Stoomsnoer aanhaken

Lors du fonctionnement, des bruits de pompe/des craquements ainsi que l'allumage/l'extinction de la lampe verte sont NORMAUX.
Tijdens het gebruik zijn pompgeluiden/krakende geluiden en het aan-/uitgaan van het groene lampje NORMAAL.

2b Brancher la fiche secteur

Stekker insteken

La tension du réseau est-elle correcte?
Is de netspanning juist?

2c Mettre en service

Inschakelen

L'interrupteur s'allume
De schakelaar gaat branden

FAST HEATING TIME

Attendre environ 3 min jusqu'à ce que...
Ca. 3 min. wachten tot...

2d Prêt à fonctionner

Klaar voor gebruik

dès que la lampe témoin verte est allumée et la lampe témoin orange est éteinte
van zodra het oranje controlelampje uitgaat en het groene controlelampje gaat branden

Lors du fonctionnement, l'allumage/l'extinction de la lampe verte est NORMAL
Bij werking is het aan-en uitgaan van het groene lampje NORMAAL

2e Régler la température du fer à repasser

Temperatuur strijkijzer instellen

Il s'écoule plusieurs minutes avant que la température désirée ne soit atteinte.
De gewenste temperatuur wordt pas na een paar minuten bereikt.

●●●	Normale / *Normaal*	Cotton, lin / *Katoen, linnen*	Repasser ces textiles ainsi que les tissus ombrés avec la semelle SOFTPRESSING / *Deze stoffen evenals donkere stoffen met de SOFTPRESSING zool strijken*
		Matières synthétiques, laine, soie / *Synthetisch materiaal, wol, zijde*	
●●	Basse / *Laag*	Textiles très sensibles / *Zeer delicate stoffen*	

DELICATE FABRICS

Mettre en place la semelle SOFTPRESSING
Plaats de SOFTPRESSING zool

3 Attendre 1 minute avant de repasser
Wacht 1 minuut alvorens te strijken

4 Retirer la semelle SOFTPRESSING encore chaude après utilisation
De nog warme SOFTPRESSING zool na het strijken afnemen

1 Uniquement pour:/*alleen voor:* LAURASTAR S5

2f Evacuer la condensation

Condensatie afvoeren

Avant de repasser, presser 2–3 fois sur la commande vapeur à l'écart du linge (voir «Conseils et astuces», p.6)
Voor het strijken 2–3 keer de stoomknop indrukken, maar niet op de kleding stomen (zie "Tips en trucs", p.6)

2g Extinction automatique de l'appareil

Automatische uitschakeling van het apparaat

Uniquement pour:/*alleen voor:* LAURASTAR S5 LAURASTAR S4

Après 15 minutes de non-utilisation, votre appareil s'éteint automatiquement. Pour le remettre sous tension, presser l'interrupteur général.
Het apparaat schakelt automatisch uit als het 15 min niet wordt gebruikt. Als u het opnieuw wilt inschakelen, de hoofdschakelaar indrukken.

AUTO STOP

3 Repasser

Strijken

Vapeur manuelle *Manuele stoom*	Vapeur automatique *Automatische stoom*	Ventilateur *Ventilator*
Uniquement par saccades *Enkel met stoomstoten*	Marche/arrêt *Aan/uit*	Modifier le sens du ventilateur *Richting van de ventilator wijzigen*

CLICK™ INTUITIVE AUTOMATIC STEAM

Vapeur automatique:
Avec la nouvelle technologie brevetée CLICK™, il n'est plus nécessaire d'appuyer sur un bouton pour commander la vapeur. Celle-ci sort automatiquement dès que le fer avance, et stoppe dès que le fer s'arrête ou recule. Ces opérations sont réalisées grâce à un léger mouvement de la poignée.
Uniquement pour:/*alleen voor:* LAURASTAR S5

ACTIVE TABLE

Automatische stoom:
Met de nieuwe gepatenteerde technologie CLICK™, moet u geen knop meer indrukken om te stomen. Het toestel stoomt automatisch bij een voorwaartse beweging van het ijzer en stopt als het ijzer stilstaat of achteruit gaat. Deze hands-ingen kunnen worden uitgevoerd dankzij een lichte beweging van het handvat.

Aspiration:
Plaque les tissus sur la table. Des plis parfaits.

Soufflerie:
Mise en place des vêtements facilitée.
Pas de faux-plis. Pas de marquage des épaisseurs.

Aanzuiging:
Kleeft de stoffen aan de tafel. Perfecte vouwen.

Opblazing:
Vergemakkelijkt het plaatsen van het kledingstuk Geen ongewenste plooien. Geen doordruk van de naden en zakken.

PERMANENT IRONING

Remplir d'eau

Water bijvullen

Remplissez le réservoir d'eau froide quand vous entendez le «bip» sonore et lorsque la lampe témoin rouge clignote. Le réservoir d'eau froide peut être retiré sans éteindre au préalable le système.
Vul het koud waterreservoir als u de "beep" hoort en als het rode controlelampje knippert. Het koud waterreservoir kan zonder het systeem uit te schakelen worden weggenomen.

WATER DETECTION

Danger: en aucun cas ouvrir le bouchon de la chaudière! Voir page 8.
***Gevaar:** de stoomtanksluiting in geen geval openen! Zie pagina 8.*

4 Terminer

Stoppen

Attention: nous conseillons de ranger le système debout, en aucun cas allongé sur la tranche.
Opgelet: *wij raden u aan het systeem verticaal op te bergen. In geen geval op de zijkant opbergen.*

La vitesse de repassage avant de le ranger et laisser sécher si nécessaire.
Condensvorming onder de strijkhoes voor het opbergen controleren en eventueel laten drogen.

Attention: si le système est rangé en position couchée, le réservoir d'eau froide doit d'abord être vidé.
***Opgelet:** indien het systeem horizontaal wordt opgeborgen, moet u eerst het waterreservoir ledigen.*

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur

Uitschakelen en stekker uittrekken

SAFETY BOX

Retirer la semelle SOFTPRESSING encore chaude et la nettoyer
De nog warme SOFTPRESSING zool na het strijken afnemen en reinigen
Retirer et coucher le guide-fil
Draadgeleider uittrekken en neerleggen
Ranger le fer encore chaud et fermer le box de rangement
Strijkijzer warm opbergen en strijkijzerkorf sluiten
Régler la table dans la position la plus élevée, la replier et la ranger
Plaats de tafel op de hoogste stand, vouw samen en berg op

EASY FOLDING - PATENTED

Caractéristiques techniques

Technische gegevens

Poids total / *Totaalgewicht*	LAURASTAR S5 env. / LAURASTAR S4 *ong.* / PREMIUM S3	19 kg / 19 kg / 17 kg
Système plié (H x l x P) / *Systeem ingeklapt (H x B x D)*		137 x 42 x 20 cm
Alimentation électrique / *Stroomvoorziening*		220–240 V, AC, 50/60 Hz
Puissance totale / *Totaal vermogen*		2200 W
Capacité du réservoir d'eau froide / *Capaciteit koud waterreservoir*		1,2 l
Hauteur de la table (6 niveaux) / *Tafelhoogte (6 niveaux)*		82–102 cm
Pression de la vapeur / *Stoomdruk*		3,5 bar

Déclaration de conformité UE et fabricant

EU conformiteitsverklaring en fabrikant

Désignation: système de repassage à vapeur sous pression
Omschrijving: strijksysteem met stoom onder druk

	Type/type	Modèle/*model*
- LAURASTAR S5[a]	10-HG-0069	750
- LAURASTAR S4[a]	10-HG-0069	756
- PREMIUM S3	10-HG-0069	760

Le fabricant LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis, Suisse, déclare par la présente que le fer à repasser désigné ci-contre respecte les normes et directives suivantes:
- Directive UE sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive UE sur la basse tension 2006/95/CE EN 60335-1 EN 60335-2-3
- EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233
- IEC 61000-3-2 IEC 61000 3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- Directive UE sur l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/EU

De fabrikant LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis verklaart hierbij dat het hiernaast genoemde stoomstrijkijzer voldoet aan de volgende normen en richtlijnen:
- *EU-Richtlijn voor elektromagnetische gelijkwaardigheid 2004/108/EWG*
- *EU-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EWG EN 60335-1 EN 60335-2-3*
- *EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3*
- *EN 50366 EN 62233 IEC 62233*
- *IEC 61000-3-2 IEC 61000 3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2*
- *EU-Richtlijn voor het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2011/65/EU*

CONSUMER SERVICES

CH SWITZERLAND 0800 55 84 48
D GERMANY 0180 32 32 400
B BELGIUM 0800 948 38
F FRANCE 0820 820 669
NL NETHERLAND 0900 4444 559

OTHER COUNTRIES
+41 21 948 21 00
+41 21 948 28 99
www.laurastar.com

Vous trouverez d'autres adresses d'importateurs et partenaires de service officiels sur www.laurastar.com
Meer adressen van officiële invoerders en servicepartners vindt u op www.laurastar.com

CE

TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by ergo use SWISS
www.laurastar.com

LAURASTAR

Probedruck

Ba_Laura_S3_S4a_S5a_8Gp_110826 20.12.2011 9:35 Uhr Seite 2

5 Boiler spülen / Rinse Boiler

(Frequency: before initial use and every month (or every 10 hours of ironing))

(Fréquence : avant la première mise en service et tous les mois (ou toutes les 10 heures de repassage))

(Frequentie: bij de eerste ingebruikname en elke maand (of na 10 uur strijken))

Die Spülung des Dampferzeugers muss VOR der Verwendung des Gerätes erfolgen, sobald dieses kalt, ausgeschaltet und ausgesteckt ist.
Gefahr: Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn der Dampferzeuger unter Druck steht. Im Falle einer Spülung des Dampferzeugers NACH der Verwendung des Gerätes ist es unbedingt notwendig, dieses auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen und mindestens 2,5 Std. zu warten, bevor der Verschluss des Dampferzeugers und jener zum Ablassen geöffnet werden. Halten Sie beim Öffnen der Verschlüsse einen gewissen Sicherheitsabstand ein. **Vorsicht:** Spritzwassergefahr – empfindliche Bodenbeläge schützen. **Niemals Entkalker oder sonstige chemische Produkte verwenden.**

BEFORE using the appliance, rinse the boiler when cold, switched off and unplugged.
Danger: *Risk of burns when the boiler is under pressure. If rinsing the boiler AFTER having used the appliance, you must switch the appliance off, remove the mains plug from the wall socket and wait at least 2h30 before opening the boiler inlet and drain caps. Hold at a safe distance when opening the caps.*
Warning: *splashing water - protect delicate floor coverings.*
Never use descaler or other chemical products.

Das Bügelbrett auf seine höchste Position einstellen und den Wassertank abnehmen
Adjust the board to its highest position and remove the cold water reservoir

Den Verschluss des Dampfkessels abschrauben
Unscrew the boiler inlet cap

Die Auffangschale darunter stellen und die Ablassschraube herausdrehen
Place the drip tray underneath and unscrew the drain cap

Den kleinen weissen Deckel abnehmen und den grossen weissen Deckel (Trichter) auf die Öffnung des Dampfkessels aufsetzen
Remove the small white lid and place the large white lid (= funnel) on the boiler inlet

Den Wasserfilter herausnehmen und den Tank bis auf die Füllstandmarkierung MAX mit HEISSEM Leitungswasser auffüllen
Remove the water filter and fill the reservoir to MAX with HOT water from the tap

Den Tank aufsetzen und das Wasser ablaufen lassen
Attach the reservoir and allow the water to flow through

Den Wassertank, den grossen weissen Deckel und die Auffangschale wegnehmen und die zwei Verschlüsse wieder eindrehen
Remove the water reservoir, the large white lid and the drip tray and refit the two caps

Den Kaltwassertank einschliesslich des ungespeisten Filter wieder einbauen
Fill the cold water reservoir and refit

Wartung / Servicing

Gefahr: Gerät ausschalten! Netzstecker ziehen!
Warnung: Niemals Entkalker oder sonstige chemische Produkte verwenden.

Danger: *Switch off appliance. Remove plug from mains.*
Warning: *never use decalcifier or other chemical products.*

Um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern, das Filtergranulat AQUA verwenden. Im Fachhandel erhältlich oder auf www.laurastar.com
To extend the service life of the appliance, use AQUA filter granules.
Available in specialised shops or from www.laurastar.com

Filtergranulat ersetzen / *Replace filter granules*

Das Granulat muss ausgewechselt werden wenn es GANZ braun ist.
The granules must be changed as soon as they are TOTALLY brown.

Siehe Verpackung des Filtergranulats AQUA
See AQUA filter granule packaging

Den Kaltwassertank reinigen / *Clean the cold water reservoir*

Von Hand oder im Geschirrspüler reinigen.
Clean by hand or in the dishwasher.

Dampfaustritts-Öffnungen säubern / *Clean steam holes*

Reinigen Sie mit beigelegtem Reinigungswerkzeug die Dampflöcher in der Sohle des Bügeleisens, sobald sie verstopft/verkalkt sind..
Clean the steam holes in the iron's soleplate as soon as they become blocked up/calcified. Clean the holes using the appropriate tools.

Sohle reinigen / *Clean the soleplate*

Mit dem Sohlenreiniger POLYFER (erhältlich im Fachhandel oder auf www.laurastar.com) gemäß Gebrauchsanweisung reinigen. Bei Verwendung von Wäschestärke Sohle öfter reinigen.
To clean use a POLYFER abrasive mat (available from your LAURASTAR dealer or from www.laurastar.com) according to the instruction manual. Clean soleplate more often when using starch.

Die Aussenseite des Gerätes reinigen / *Clean the outside of the appliance*

Mit einem feuchten und weichen Tuch reinigen. Kein Öl oder Benzin verwenden! Der normale Verschleiss des Bügeleisens kann eine leichte Verfärbung oder Verformung der Kunststoffteile zur Folge haben.
Clean using a soft, damp cloth. Do not use oil or petrol. Slight discolouring and warping of the plastic possible due to normal wear of the iron.

Hartnäckige Flecken können mit einem handelsüblichen Edelstahlschwamm beseitigt werden.
Stubborn stains can be removed using a pan scrub.

Nettoyer le réservoir d'eau froide / *Koud waterreservoir reinigen*

Nettoyer à la main ou au lave-vaisselle.
Met de hand of in de vaatwasmachine reinigen.

Nettoyer les ouvertures de sortie de la vapeur / *Stoomopeningen schoonmaken*

Nettoyer des qu'elles sont bouchées ou entartrées avec l'outil de nettoyage joint.
Reinig die stoomgaatjes van zodra ze verstopt of verkalkt zijn met behulp van bijgeleverd reinigingsgereedschap.

Nettoyer la semelle / *Zool reinigen*

Nettoyer avec le tapis abrasif POLYFER (disponible dans le commerce spécialisé ou sur www.laurastar.com) selon le mode d'emploi. Lors de l'utilisation d'amidon de blanchisserie, nettoyer la semelle plus fréquemment.
Reinig met het POLYFER schuurmatje (verkrijgbaar in de gespecialiseerde vakhandel of op www.laurastar.com) volgens de gebruiksaanwijzing. Bij gebruik van stijfsel, dient u de zool vaker te reinigen.

5 Rincer la chaudière / Stoomtank spoelen

(Fréquence : à la première mise en service et tous les mois (ou toutes les 10 heures de repassage))

(Frequentie: bij de eerste ingebruikname en elke maand (of na 10 uur strijken))

Effectuer le rinçage de la chaudière AVANT d'utiliser l'appareil, lorsque celui-ci est froid, éteint et lorsque la fiche secteur est débranchée.
Danger: Risque de brûlures lorsque la chaudière est sous pression. En cas de rinçage de la chaudière APRÈS avoir utilisé l'appareil, il est impératif d'éteindre l'appareil, de débrancher la fiche secteur et d'attendre au moins 2h30 avant de desserrer les bouchons de la chaudière/de vidange. Conserver un écart de sécurité lors de l'ouverture des bouchons. **Prudence :** projections d'eau – protéger les revêtements de sols délicats. **Ne jamais utiliser de produits de détartrage ou d'autres produits chimiques.**

Spoel de stoomtank VOOR het toestel te gebruiken in koude toestand, terwijl het is uitgeschakeld en terwijl de stekker is uitgetrokken.
Gevaar: *Verbrandingsgevaar wanneer de stoomtank onder druk staat. Als de stoomtank wordt gespoeld NA gebruik van het toestel, moet u het toestel uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken en minstens 2u30 wachten alvorens de stoomtankvulling en de ledigingsdop te openen. Houd u bij het openen van de sluitingen op veilige afstand.*
Opgelet: *uitspattend water - gevoelige vloerbedekking beschermen.*
Nooit ontkalkingsmiddelen of andere chemische producten gebruiken.

Régler la table dans sa position la plus élevée et retirer le réservoir d'eau froide
Tafel in hoogste positie plaatsen en koud waterreservoir wegnemen

Dévisser le bouchon de la chaudière
Stoomtanksluiting openen

Disposer le bac de vidange en-dessous et dévisser le bouchon de vidange
Ledigingsbak eronder plaatsen en ledigingsdop openen

Retirer le petit couvercle blanc et mettre le grand couvercle blanc de vidange à la place de l'entonnoir sur l'ouverture de la chaudière
Klein wit deksel verwijderen en groot wit deksel (= trechter) op stoomtankopening plaatsen

Retirer le filtre à eau et remplir le réservoir d'eau CHAUDE du robinet jusqu'au niveau MAX
Waterfilter verwijderen en het waterreservoir met WARM leiding-water tot MAX vullen

Mettre en place le réservoir et laisser s'écouler l'eau
Reservoir plaatsen en water laten doorlopen

Retirer le réservoir d'eau, le grand couvercle blanc et le bac de vidange et revisser les deux bouchons
Waterreservoir, groot wit deksel en ledigingsbak wegnemen en beide sluitingen terug aanbrengen

Remplir le réservoir d'eau froide avec le filtre et le remettre en place
Koud waterreservoir vullen met de filter en opnieuw plaatsen

Entretien / Onderhoud

Danger: mettre l'appareil hors service! Débrancher la fiche secteur! Le système doit être froid.
Avertissement: ne jamais utiliser de produit de détartrage ou d'autres produits chimiques.

Gevaar: *toestel uitschakelen! Stekker uittrekken! Het systeem moet koud zijn.*
Opgepast: nooit *ontkalkingmiddelen of andere chemische producten gebruiken.*

Afin de prolonger la durée de vie de votre appareil, utiliser les granulés de déminéralisation AQUA.
Disponibles dans le commerce spécialisé ou sur www.laurastar.com
Gebruik de AQUA korrels om de levensduur van uw toestel te verlengen.
Verkrijgbaar in de gespecialiseerde vakhandel of op www.laurastar.com

Remplacer les granulés de déminéralisation AQUA / *AQUA Korrels vervangen*

Les granulés doivent être changés dès qu'ils sont ENTIREMENT bruns.
Het granulaat moet worden vervangen als het HELEMAAL bruin is geworden.

Voir l'emballage des granulés de déminéralisation AQUA
Zie verpakking AQUA korrels

Nettoyer l'extérieur de l'appareil / *Buitenkant van het toestel reinigen*

Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'huile ou d'essence! Légère décoloration ou déformation de la plastique possible due à l'usure normale du fer.
Reinigen met een zachte, vochtige doek. Geen olie of benzine gebruiken!
Lichte kleurafwijking of vervorming van de kunststof is mogelijk door normal gebruik van het ijzer.

Les taches récalcitrantes peuvent être nettoyées au moyen d'une éponge abrasive pour casseroles.
Hardnekkige vlekken kunnen met een in de handel verkrijgbare schuurspons voor pannen verwijderd worden.

Tipps und Tricks / *Tips and tricks*

Vor dem Bügeln, oder nach längerer Bügelpause 2–3 mal die Dampftaste betätigen, um kondensiertes Wasser austreten zu lassen.
Before ironing or after lengthy breaks from ironing, activate the steam button 2–3 times to allow condensed water to escape.

Dunkle Kleidungsstücke generell immer mit der SOFTPRESSING-Sohle bügeln.
Always iron dark garments with the SOFTPRESSING soleplate.

Vertikales Glätten / *Vertical pressing*

Kleidungsstück aufhängen und unter Abgabe kurzer Dampfstöße von oben nach unten über das Gewebe streichen.
Hang up garment and release short bursts of steam up and down the fabric.

Angora/Wolle / *Angora/wool*

Das Bügeleisen unter Dampfabgabe in ca. 10 cm Abstand über das Gewebe führen. Kleidung hochnehmen und aufschütteln.
Pass the steam iron over the fabric at a distance of 10 cm, lift up garment and shake.

Besonders Stoffarten / *Special types of fabric*

(Samt • Kordsamt) (*velvet • corduroy*)

Bügeleisen mit 2-3 cm Abstand unter Dampfabgabe über das Gewebe führen, anschließend mit der Hand glattstreichen.
Pass the iron over the fabric at a distance of 2-3 cm with the steam button depressed, smoothing the fabric by hand afterwards.

Seide / *Silk*

Mit Dampf bügeln. Bei dunklen Farbtönen empfehlen wir die SOFTPRESSING-Sohle.
Steam iron. For dark colours we recommend using the SOFTPRESSING soleplate.

Besonders empfindliche Materialien / *Especially delicate materials*

(z.B. Stretch-Sportbekleidung • *Alcantara®* • Synthetischer Samt) (*e.g. stretch sportswear • Alcantara® • synthetic velvet*)

Temperatur reduzieren und mit SOFTPRESSING-Sohle bügeln.
Reduce temperature and and iron with SOFTPRESSING soleplate.

Welches Wasser verwenden? / *Which water should be used?*

Weitere Informationen finden Sie auf www.laurastar.com
You will find more information at www.laurastar.com

Ihr Gerät ist für eine Verwendung mit Leitungswasser vorgesehen.
Your appliance is designed to operate using tap water.

Niemals verwenden: Parfümiertes Wasser, Regenwasser, destilliertes Wasser, enthärtetes Wasser, Wasser aus Entfeuchtern/Wäschetrocknern.
Never use: *perfumed water, rainwater, distilled water, softened water, water from dehumidifiers/tumble dryers.*

Rollen zum einfachen Verschieben / *Wheels for easy of movement*

Zum Verschieben einfach Tischspitze anheben.
To move simply raise the tip of the board.

Gebläse und Ansaugen: Wann? / *Blower and suction: When?*

	Vorder- / Rückseite *Front / back*	Manschetten und Kragen *Cuffs and collars*	Ausschlag, Saum, Bügelfalten *Turn-ups, crease*	Bundfalten *Tucks*	Innenseite und Futter *Inside and lining*	Ärmel *Sleeves*	Manschetten und Kragen *Cuffs and collars*	Oberteil *Top*	Falten *Folds*			Samt Velvet
Gebläse *Blower*	●			●	●	●		●		●	●	●
Ansaugen *Suction*		●	●				●		●			

Conseils et astuces / *Tips en trucs*

Avant de repasser ou après une pause prolongée, actionner 2 ou 3 fois la touche vapeur pour évacuer l'eau condensée.
Voor het strijken, of na een langere strijkpauze, 2-3 maal de stoomknop indrukken om gecondenseerd water af te voeren.

Repasser toujours les pièces sombres avec la semelle SOFTPRESSING.
Donkere kledingstukken steeds met de SOFTPRESSING zool strijken.

Défroissage vertical / *Verticaal strijken*

Accrocher le vêtement et passer légèrement sur le tissu en appliquant de la vapeur par saccades.
Kledingstuk ophangen en met korte stoomstoten van boven naar beneden over het weefsel strijken.

Angora/laine / *Angora/wol*

Repasser à env. 10 cm au-dessus du tissu, prendre le vêtement et l'agiter pour lui rendre son volume.
Strijken met stoom op 10 cm afstand van het weefsel, neem daarna het kledingstuk vast en schud uit.

Types de textiles particuliers / *Bijzondere stofsoorten*

(Velours • velours côtelé) (*Fluweel • ribfluweel*)

Vaporiser en tenant le fer à 2-3 cm du tissus puis lisser à la main.
Strijkijzer op 2-3 cm afstand met stoom over het weefsel bewegen, aansluitend met de hand effenen.

Soie / *Zijde*

Repasser avec la vapeur. Pour les couleurs sombres, nous recommandons la semelle SOFTPRESSING.
Met stoom strijken. Bij donkere kleuren bevelen wij de SOFTPRESSING zool aan.

Textiles particulièrement délicats / *Bijzonder delicate materialen*

(Par ex. vêtements de sport stretch • Alcantara® • voiles synthétique) (*vb. Stretch sportkledij • Alcantara® • synthetisch fluweel*)

Réduire la température et mettre la semelle SOFTPRESSING.
Verminder de temperatuur en plaats de SOFTPRESSING zool.

Quelle eau utiliser? / *Welk water gebruiken?*

Vous trouverez de plus amples informations sur www.laurastar.com
Meer informatie vindt u op www.laurastar.com

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.
Uw toestel is ontworpen om met leidingwater te werken.

Ne jamais utiliser: eau parfumée, eau de pluie, eau distillée, eau adoucie, eau de déshumidificateur/sèche-linge.
Gebruik nooit: *geparfumeerd water, regenwater, gedistilleerd water, verzacht water, water uit ontvochtiger/droogtrommel.*

Roulettes pour un déplacement aisé / *Wieltjes voor een gemakkelijke verplaatsing*

Soulever la pointe de la table pour la déplacer.
Om te verschuiven eenvoudig de tafelpunt optillen.

Aspiration et soufflerie: Quand? / *Opblazen en aanzuigen: Wanneer?*

	Dos Face *Voor- / achterzijde*	Manchettes et col *Knopen en kragen*	Revers et plis *Omslag, strijkplooien*	Poches *Bandplooien*	Envers et doublure *Binnenzijde en voering*	Manche *Mouwen*	Manchettes et col *Knopen en kragen*	Haut *Bovenstuk*	Plis *Plooien*			Velours Fluweel
Soufflerie *Opblazen*	●			●	●	●		●		●	●	●
Aspiration *Aanzuigen*		●	●				●		●			

Störungen beheben / *Trouble shooting*

	Seite / *Page*
Wenn ein Signalton ertönt und die Kontrolllampe rot aufleuchtet / ***If you hear a "beep" and the indicator light is red***	
Wasser im Kaltwasserbehälter? / *Water in cold water reservoir?*	2
Kaltwasserbehälter korrekt aufgesetzt? / *Cold water reservoir correctly mounted?*	2
Sohle tropft / ***Soleplate drips***	
Bohrer durch Kalk verstopft? / *Boiler rinsed out?*	5
Kondenswasser nach längerer Bügelpause? / *Is there any condensate after a long pause in ironing?*	6
Ist die orange Bügeleisen Kontrolllampe an- und die grüne Kontrolllampe ausgeschaltet? / *Is the green indicator light on and the iron orange indicator light off?*	3
SOFTPRESSING-Sohle soeben angebracht? / *Has SOFTPRESSING soleplate just been put on?*	3
Empfohlenes Wasser verwendet? / *Has recommended water been used?*	2, 6
Kein Dampf / ***No steam***	
Wasser im Kaltwasserbehälter? / *Water in cold water reservoir?*	2
System eingeschaltet? / *System switched on?*	3
Spitze des Bügeltisches wird in senkrechter Position nass / ***Top of the ironing board is wet in vertical position***	
Möglich nach Gebrauch. Kondensabildung unter dem Bügelbezug vor dem Verstauen prüfen und trocknen lassen. / *Possible after use. Check for any condensation which has formed under the iron cover before storing away and leave to dry.*	3, 4
Knackgeräusche beim Einschalten / ***Popping sound when switched on***	
Normal! / *Normaal!*	3
Grüne Kontrolllampe schaltet im Betrieb ein und aus / ***Green indicator light switches on and off during operation***	
Normal! / *Normaal!*	3

Kann die Störung nicht behoben werden, wenden Sie sich an den LAURASTAR-Kundendienst.
In automatic mode, the iron does not produce steam when pulled backwards or when in vertical position.
If the problem cannot be rectified, please contact LAURASTAR consumer services.

Nur bei/*Only for:* LAURASTAR S5

Im Automatikbetrieb stößt das Bügeleisen **keinen** Dampf aus, wenn es zurückgezogen wird, oder wenn es senkrecht steht.
Bij automatische werking geeft het ijzer geen stoom bij achterwaartse beweging, ook niet in verticale positie.

Versand an LAURASTAR-Kundendienst / *Send to LAURASTAR consumer services*

1. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. *Switch off appliance and remove mains plug from the wall socket.*
2. Die Seriennummer des Gerätes notieren (befindet sich unter dem Gerät). *Note the serial number of the appliance (on rear of boiler).*
3. Den Kaufbeleg und den Garantieschein bereithalten. *Have sales receipt and warranty booklet ready.*
4. Den Kundendienst von LAURASTAR kontaktieren und den Anweisungen folgen. *Call LAURASTAR consumer services and follow the instructions.*

Envoi au service-clients LAURASTAR / Verzenden naar de LAURASTAR klantendienst

1. Éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur. *Toestel uitschakelen en stekker uittrekken.*
2. Relever le numéro de série de l'appareil (au dos de la chaudière). *Het serienummer van het toestel (op de achterkant van de stoomtank) noteren.*
3. Avoir sous les yeux la quittance d'achat et le livret de garantie. *Kopie van de factuur en het garantieboekje bij de hand houden.*
4. Appeler le service-clients LAURASTAR et suivre les instructions. *LAURASTAR klantendienst opbellen en hun aanwijzingen volgen.*

Résolution des problèmes / *Storingen verhelpen*

	Page / *Pag.*
Si un «bip» sonore retentit et la lampe témoin est rouge / ***Als u een "beep" signaal hoort en het rode controlelampje brandt***	
Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau froide? / *Is er water in het koud waterreservoir?*	2
Le réservoir d'eau froide est-il bien en place? / *Is het koude waterreservoir juist opgezet?*	2
La semelle goutte / ***Zool drupt***	
La chaudière a-t-elle été rincée? / *Is de stoomtank gespoeld?*	5
Condensation après une longue pause de repassage? / *Is er condenswater na een lange strijkpauze?*	6
La lampe témoin orange du fer est-elle éteinte et la verte allumée? / *Is het oranje controlelampje van het ijzer uit en brandt het groene ?*	3
Vous venez de fixer la semelle SOFTPRESSING? / *Is de SOFTPRESSING zool juist aangebracht?*	3
Vous utilisez l'eau recommandée? / *Wordt het aanbevolen water gebruikt?*	2, 6
Pas de vapeur / ***Geen stoom***	
Y a-t-il de l'eau dans le réservoir d'eau froide? / *Is er water in het koud waterreservoir?*	2
Le système est-il en service? / *Is het systeem ingeschakeld?*	3
La pointe de la table à repasser est mouillée en position verticale / ***De punt van de strijkplank wordt in verticale positie nat***	
Possible après utilisation. Vérifier la présence éventuelle de condensation sous la housse de repassage avant son rangement et la laisser sécher. / *Mogelijk na gebruik. Condensvorming onder de strijkhoes controleren voor het opbergen en laten drogen.*	3, 4
Craquements lors de la mise en service / ***Krakend geluid bij het inschakelen***	
Normal! / *Normaal!*	3
La lampe témoin verte s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement / ***Groen controlelampje gaat bij werking aan en uit***	
Normal! / *Normaal!*	3

Si le défaut ne peut pas être résolu, s'adresser au service-clients LAURASTAR.
Indien de storing niet verholpen kan worden, wendt u tot de LAURASTAR klantendienst.

Uniquement pour: LAURASTAR S5

En mode automatique, le fer à repasser n'émet pas de vapeur lors du déplacement en arrière, ni en position verticale.
Bij automatische werking geeft het ijzer geen stoom bij achterwaartse beweging, ook niet in verticale positie.

Consignes de sécurité / *Veiligheidsvoorschriften*

Remarque: le non-respect de ce mode d'emploi/des consignes de sécurité peut entraîner une mise en danger par l'appareil. La fabricant décline toute responsabilité pour des dommages matériels ou des blessures résultant d'un non-respect de ces consignes de sécurité. Conserver ce mode d'emploi pour toute personne utilisant l'appareil.

Danger:
- En cas d'urgence, retirer immédiatement la fiche secteur de la prise.
- La semelle du fer et le jet de vapeur sont très chauds, ne pas les orienter vers des parties du corps ou des personnes/des animaux. Ne pas repasser/pulvériser de vapeur sur des vêtements que des personnes portent sur elles: risque de brûlures.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience, ne peuvent faire fonctionner l'appareil que sous la surveillance d'une personne chargée de la sécurité ou après avoir été initiés à l'utilisation avec celle-ci. Surveiller les enfants pour ne pas qu'ils jouent avec l'appareil.
- Ne relier l'appareil qu'en état de marche au réseau avant son utilisation! Ne jamais ouvrir le bouchon de la chaudière en cours de fonctionnement. Avant toute ouverture, retirer la fiche secteur de la prise et laisser l'appareil refroidir pendant au moins 2h30. Dévisser le bouchon avec précaution: la vapeur sous pression existante commence à s'échapper après quelques tours, risque de brûlures. Refermer les bouchon(s) de la chaudière.
- L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise avec mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonge. Ne pas mettre la prise à terre. Nous recommandons d'installer un disjoncteur différentiel de secteur doit être facilement accessible en cas d'urgence.
- IMPORTANT: branchez les fiches secteur uniquement sur une prise murale, il est ABSOLUMENT INTERDIT d'utiliser une prise de courant mobile, un adaptateur multiprises ou tout autre prolongateur.
- Ne pas mouiller le cordon d'alimentation/la fiche secteur et ne pas les toucher avec les mains humides. Ne pas retirer la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble. Risque de décharge électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un tube vapeur/un cordon d'alimentation endommagé. Faire remplacer par le service-clients LAURASTAR autorisé pour écarter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci a été endommagé lors d'une chute et/ou s'il présente des signes visibles de dégâts.
- Tenir le fer et son fil électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans, lorsque il est en marche ou en train de refroidir.
- Ne pas ouvrir et réparer soi-même l'appareil. Risque de décharge électrique.
- Contrôle/entretien des ouvertures sur la semelle du fer uniquement lorsque celui-ci est hors service et froid. Avant l'entretien/le nettoyage, retirez la fiche secteur et débranchez l'appareil.

Remarque:
- Les granulés de déminéralisation du filtre à eau sont non toxiques. Ne pas les ingérer. Les mettre hors de portée des enfants.

Avertissement:
- Attention lors de la dépose de la semelle SOFTPRESSING: elle est chaude. La mettre sur le repose-fer résistant à la chaleur. Risque de brûlures.
- Positionner le cordon d'alimentation et le tube vapeur de telle sorte que personne ne puisse se prendre les pieds dedans.

Nota: *Bij het negeren van deze handleiding/veiligheidsvoorschriften kan er een gevaar door het toestel ontstaan. De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid voor zaak- of personenschade bij het*

Gevaar:
- *Onmiddellijk ommiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.*
- *Strijkzool en stoomstraal zijn heet, niet op uw eigen lichaam, personen/dieren richten. Kleding niet op de persoon zelf strijken/stomen. Verbrandingsgevaar.*
- *Kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken of na de instructies van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let op kinderen zodoende ze niet met het toestel spelen.*
- *Het toestel alleen koud spoelen, telkens vóór het gebruik.*
- *Open nooit de stoomtankvulling tijdens het strijken. Vóór het openen van de stoomtankvulling dient u het toestel eerst minstens 2u30 laten afkoelen. De stuting voorzichtig afdraaien: de aanwezige druk/stoom begint na enige draaigangen te ontsnappen, verbrandingsgevaar. Stoomtankvulling dichtdraaien.*
- *Toestel alleen op een geaard stopcontact of op een geaarde verlengkabel aansluiten. Aanbevoling Fi-schakelaar. Stekker moet voor een noodgeval gemakkelijk bereikbaar zijn.*
- *BELANGRIJK: Steek de stekker alleen in een wandcontactdoos, NIET in een losse stekkerdoos, een verdeelstekker of een verlengsnoer, want die zijn niet toegestaan.*
- *Stroomkabel/stekker niet nat laten worden. Stroomkabel/stekker niet met natte handen aanraken. Stekker niet aan de stroomkabel uit het stopcontact trekken. Gevaar voor elektrische schok.*
- *Toestel niet defecte stroomsnoer/stekker niet meer gebruiken. Een defect stroomsnoer/stekker alleen door een erkende LAURASTAR servicedealer/dienst laten vervangen om gevaar te vermijden.*
- *Gebruik het toestel niet indien het door een val beschadigd is en/of zichtbare tekens van schade vertoont.*
- *Toestel niet openmaken en niet zelf herstellen. Gevaar voor een elektrische schok.*
- *Houd het strijkijzer en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het onder stroom staat of afkoelt.*
- *Controle/onderhoud van de openingen aan de strijkzool alleen bij uitgeschakeld/afgekoeld toestel.*
- *Voor reiniging/onderhoud (bv. openingen aan de strijkzool) stekker uittrekken en toestel laten afkoelen.*

Nota:
- *De korrels van de waterfilter zijn niet toxisch. Toch niet innemen. Buiten bereik van kinderen houden.*

Waarschuwing:
- *Voorzichtig bij het wegnemen van de SOFTPRESSING zool, deze is warm. De warme SOFTPRESSING zool kan op de hittebestendige strijkijzerhouder gelegd worden.*
- *Verbrandingsgevaar.*
- *Stroomsnoer en stoomsnoer zo neerleggen dat niemand erover kan struikelen.*

Danger:
- Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance.

Remarques:
- Ne pas réparer l'appareil soi-même.
- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur et pour le repassage dans le respect de ce mode d'emploi.

Avertissement:
- Ne pas endommager le cordon d'alimentation/le tube vapeur, par exemple en posant le fer dessus.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau.
- Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ne pas nettoyer mouillé, ne pas projeter d'eau ou plonger dans l'eau. En cas d'infiltration d'eau/de corps étranger dans l'appareil, débrancher immédiatement la fiche secteur. Risque de décharge électrique. Faire intervenir uniquement un service-clients LAURASTAR autorisé pour la remise en état de l'appareil.

Attention:
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser d'huile ou d'essence!

Danger:
- Avant la mise en route, s'assurer que le fer se trouve sur le repose-fer. Poser le fer à repasser uniquement sur ce repose-fer, pas sur la housse de repassage, le linge etc. Risque d'incendie.

EAU NON-POTABLE
TENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
Les granulés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Remarques concernant l'environnement et mesures d'élimination
Garder précieusement le carton d'emballage de votre appareil pour une utilisation ultérieure (transport, révision, etc.). Ne pas jeter l'appareil usagé dans les déchets ménagers courants! Se renseigner auprès des services municipaux ou locaux des possibilités d'élimination correcte dans le respect de l'environnement.

niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften af. Bewaar deze handleiding voor andere personen, die het toestel gebruiken.

Gevaar:
- *Het aan het net aangesloten toestel niet onbewaakt achterlaten.*

Nota:
- *Toestel nooit zelf repareren.*
- *Toestel ALLEEN binnenshuis gebruiken en om textiel te verzorgen overeenkomstig met deze handleiding.*

Waarschuwing:
- *Kabel/stoomslang niet beschadigen bijv. door vastklemmen, scherpe kanten, warmte (bijv. strijkijzer) enz.*
- *Toestel niet zonder water in gebruik nemen.*
- *Geen voorwerpen in de openingen van het toestel steken. Toestel niet openen, niet nat reinigen, niet afspoelen of onderdompelen in water. Indien vreemde voorwerpen in het toestel/water terechtkomen, onmiddellijk de stekker uittrekken. Gevaar voor elektrische schok. Toestel alleen door een erkende LAURASTAR servicedealing laten herstellen.*

Opgepast:
- *Toestel aan de buitenkant met een zachte vochtige doek reinigen. Geen benzine of olie gebruiken!*

Gevaar:
- *Voor het inschakelen zich verzekeren dat het strijkijzer op de strijkijzerhouder staat. Strijkijzer alleen op de strijkijzerhouder plaatsen, niet op de strijkhoes, was enz. laten staan. Brandgevaar.*

GEEN DRINKWATER. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
De gebruikte korrels mogen gewoon bij het huishoudafval.

Milieuaanwijzingen en maatregelen voor afvoeren van afval:
Bewaar de verpakking van uw toestel voor een later gebruik (transport, revisie, enz.). Gooi het toestel in geen geval weg met het normale huisvuil! Informeer bij de gemeente naar de mogelijkheden om op een milieuvriendelijke wijze het afval af te voeren!

D – Bedienungsanleitung
GB – Instruction manual

LAURASTAR S5

LAURASTAR S4

PREMIUM S3

LAURASTAR S5	model 750
LAURASTAR S4	model 756
PREMIUM S3	model 760

Verbrennungsgefahr!
Das Gerät mindestens 2,5 Stunden lang abkühlen lassen, bevor Sie den Verschluss öffnen. Weitere Informationen auf Seite 5.

Hinweis
Lesen Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 8.

Risk of burns!
Leave the appliance to cool for at least 2h30 before opening the drain cap. More information on page 5.

Note
Read the safety instructions on page 8.

LAURASTAR

FR – Mode d'emploi
NL – Gebruiksaanwijzing

LAURASTAR S5

LAURASTAR S4

PREMIUM S3

LAURASTAR S5	model 750
LAURASTAR S4	model 756
PREMIUM S3	model 760

Risque de brûlures!
Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 2h30 avant d'ouvrir le bouchon de vidange. Davantage d'informations en page 5.

Remarque
Lire les consignes de sécurité en page 8.

Verbrandingsgevaar!
Laat het toestel gedurende minstens 2u30 afkoelen voordat u de ledigingsdop opent. Meer informatie op pagina 5.

Nota
Lees de veiligheidsvoorschriften op pagina 8.

LAURASTAR

Probedruck